

TAVOLE DALTONISMO
GIMA COLOUR TEST
TEST CHROMATIQUE
DALTONISMUSTAFELN
TEST DE DALTONISMO
TABELAS DE DALTONISMO
ΠΙΝΑΚΕΣ ΤΩΝ ΤΕΣΤ ΓΙΑ ΔΑΛΤΩΝΙΣΜΟ

لوحات خاصة بالعمى اللوني (الدلتونية)

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF 31286 - 31287



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

Made in India



Εισαγωγή

Οι πίνακες των τεστ για δαλτωνισμό είναι σχεδιασμένοι για να παρέχουν ένα εργαλείο γρήγορης και ακριβούς εξέτασης για δαλτωνισμό εκ γενετής.

Η πλειοψηφία των περιπτώσεων αχρωματοψίας εκ γενετής χαρακτηρίζονται από την ανεπάρκεια στην ανώνωση του κόκκινου και του πράσινου χρώματος.

Ένα πολύ σπάνιο γκρούπ ατόμων υποφέρει από πλήρη δαλτωνισμό και παρουσιάζει μία πλήρη αποτυχία στο να ξεχωρίζει τις αλλαγές χρώματος, συνήθως αυτή η παθολογία είναι συνδεδεμένη με άλλες διαταραχές της όρασης όπως η φωτοφοβία και ο νυσταγμός.

Ένα λάθος εκτίμησης του μπλέ και του κίτρινου έχει οριστεί τριτανομαλία εάν είναι μερική ή τριτανοπία εάν είναι ολική. Πρόκειται για περιπτώσεις πολύ σπάνιες για τις οποίες οι πίνακες δεν προγραμματίστηκαν.

Η σειρά των παιδιατρικών πινάκων 31286 είναι σχεδιασμένη για την παρατήρηση δαλτωνισμού στα παιδιά από 4 μέχρι 6 χρόνων ή σε πρόσωπα που δεν ξέρουν να διαβάζουν.



Μονο ένας οφθαλμίατρος μπορεί να διαγνώσει σωστά διαταραχές της όρασης, η μη επαγγελματική χρήση των πινάκων δεν υποκαθιστά ένα τέστ όρασης επαγγελματικό.

Πως να χρησιμοποιήσετε το τέστ

Οι πίνακες είναι σχεδιασμένοι για να χρησιμοποιηθούν σε περιβάλλον κατάλληλα φωτισμένο από το φως της ημέρας.

Το κατ'ευθείαν φως ηλίου ή η χρήση τεχνικού φωτισμού μπορεί να προκαλέσει κάποια αντίφαση στα αποτελέσματα εξαιτίας διασπρέβλωσης στις αποχρώσεις των χρωμάτων.

Όταν είναι απαραίτητη η χρήση τεχνικού φωτισμού αυτή πρέπει να ρυθμιστεί όταν είναι δυνατόν έτσι ώστε να αναπαράγει το φυσικό φως.

Οι πίνακες πρέπει να είναι σε απόσταση περίπου 70 εκκ. από τον ασθενή και να είναι γεμμένες έτσι ώστε να είναι κάθετες στην ευθεία όρασης.

Οι αριθμοί και τα σύμβολα που απεικονίζονται στους πίνακες είναι προκαθορισμένοι και κάθε απάντηση πρέπει να δοθεί από τον ασθενή σε χρόνο λιγότερο από τρία δευτερόλεπτα. Δεν είναι απαραίτητο σε όλες τις περιπτώσεις να χρησιμοποιήσετε ολόκληρη την σειρά των πινάκων.

Συντήρηση των πινάκων

Για να αποφύγετε το ξεθώριασμα των χρωμάτων πρέπει όταν δεν τις χρησιμοποιείτε να τις διατηρήσετε στην συσκευασία τους και να μην είναι διατεθειμένες σε δυνατό φως.

Εάν είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε ή να δείξετε καμπύλες στους πίνακες προσέξτε να μη τους γρατσουνίσετε.

Ερμηνεία των πινάκων για ενήλικες 31287

No 1 Όλοι οι ασθενείς, τόσο αυτοί με όραση των χρωμάτων νορμάλ όσο και αυτοί με προβληματική μπορούν να διαβάσουν τον αριθμό «15». Αυτός ο πίνακας χρησιμοποιείται για την προπαιδευτική εξήγηση της λειτουργίας του τεστ.

No. 2. Οι ασθενείς με νορμάλ όραση διαβάζουν «6», εκείνοι με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο βλέπουν μόνον ένα σημάδι στο εσωτερικό του «6».

No. 3 Οι ασθενείς με νορμάλ όραση διαβάζουν «5», εκείνοι με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο βλέπουν μόνον ένα σημάδι στο εσωτερικό του «5».

No. 4. Οι ασθενείς με νορμάλ όραση διαβάζουν «10», εκείνοι με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο βλέπουν μόνον το στοιχείο «0».

No. 5. Οι ασθενείς με νορμάλ όραση διαβάζουν «23», εκείνοι με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο βλέπουν μόνον το στοιχείο «3».

No. 6. Οι ασθενείς με νορμάλ όραση διαβάζουν «62», εκείνοι με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο βλέπουν μόνον το στοιχείο «2».

No. 7 Οι ασθενείς με νορμάλ όραση διαβάζουν «31», εκείνοι με ανεπάρκεια στο κόκκινο

πράσινο βλέπουν μόνον το στοιχείο «1».

No. 8. Οι ασθενείς με νορμάλ όραση διαβάζουν «53», εκείνοι με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο βλέπουν μόνον το στοιχείο «3».

No. 9. Σωστά αποκωδικοποιημένη από νορμάλ άτομα, αλλά δυσανάγνωστο ή δύσκολα αποκωδικοποιημένο από άτομα με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο.

No. 10. Σωστά αποκωδικοποιημένη από νορμάλ άτομα, αλλά δυσανάγνωστο ή δύσκολα αποκωδικοποιημένο από άτομα με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο.

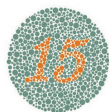
No. 11. Σωστά αποκωδικοποιημένη από νορμάλ άτομα, αλλά δυσανάγνωστο ή δύσκολα αποκωδικοποιημένο από άτομα με ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο.

No. 12. Τα άτομα με νορμάλ όραση και εκείνα με ελαφριά ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο διαβάζουν «51», τα άτομα με προτανοπία και προτανωμαλία ίσως διαβάζουν μόνον «1» και τα άτομα με δευτερονοπία και δευτερονομαλία ίσως διαβάζουν μόνον «5».

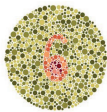
No. 13. Τα άτομα με νορμάλ όραση και εκείνα με ελαφριά ανεπάρκεια στο κόκκινο πράσινο διαβάζουν «36», τα άτομα με προτανοπία και προτανωμαλία ίσως διαβάζουν μόνον «1» και τα άτομα με δευτερονοπία και δευτερονομαλία ίσως διαβάζουν μόνον «3».

No. 14. Ακολουθώντας τις γραμμές καμπυλών μεταξύ των δύο «X», το άτομο με νορμάλ όραση μπορεί να ακολουθείσει και τις δύο γραμμές, μόβ και κόκκινο. Σε περίπτωση προτανοπίας και προτανωμαλίας ίσως το άτομο μπορεί να ακολουθείσει μόνον την μόβ γραμμή. Σε περίπτωση ελαφριάς προτανωμαλίας το άτομο μπορεί να ακολουθείσει και τις δύο γραμμές, αλλά η μόβ γραμμή προκύπτει πύ εύκολη στην εκτέλεση. Σε περίπτωση δευτερονοπίας και δευτερονομαλίας ίσως το άτομο μπορεί να ακολουθείσει μόνον την κόκκινη γραμμή. Σε περίπτωση ελαφριάς δευτερονομαλίας το άτομο μπορεί να ακολουθείσει και τις δύο γραμμές, αλλά η κόκκινη γραμμή προκύπτει πύ εύκολη στην εκτέλεση.

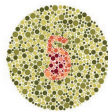
No. 15. Ακολουθώντας την γραμμή καμπύλης μεταξύ των δύο «X», τόσο τα άτομα με νορμάλ όραση όσο και εκείνα με ανεπάρκεια στην όραση των χρωμάτων είναι σε θέση να ακολουθείσουν την γραμμή.



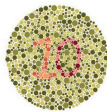
1



2



3



4



5



6



7



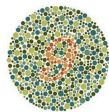
8



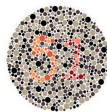
9



10



11



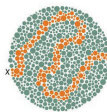
12



13



14



15

Ανάλυση των αποτελεσμάτων

Η αξιολόγηση στην ανάγνωση των πινάκων από 1 μέχρι 11, καθορίζει την κανονικοποίηση ή μιά ανεπάρκεια στην όραση των χρωμάτων. Εάν 10 ή περισσότεροι πίνακες διαβάζονται κανονικά, η όραση των χρωμάτων θεωρείται νορμάλ. Εάν 7 ή λιγότεροι πίνακες διαβάζονται κανονικά, η όραση του χρώματος θεωρείται ανεπαρκής. Είναι δύσκολο να βρεθούν άτομα που μπορούν να διαβάσουν σωστά 8 ή 9 πίνακες, σε αυτές τις περιπτώσεις είναι απαραίτητη η χρήση άλλων τέστ της όρασης των χρωμάτων, μεταξύ των οποίων Το ανωμалоσκοπίο.

Επεξήγηση των παιδιατρικών πινάκων 31286

Το πρώτο μέρος της εξέτασης πραγματοποιείται με ένα αστέρι, έναν κύκλο και ένα τρίγωνο. Πριν από την εξέταση είναι απαραίτητο να βεβαιωθείται ότι το άτομο καταλαβαίνει αυτό που του ζητάτε, με αυτόν τον σκοπό ο εξεταστής παρουσιάζει στο άτομο τούς πίνακες 1,2 και 3 βεβαιωθείτε ότι το άτομο γνωρίζει τα σχήματα αστέρι,κύκλοςκαι τρίγωνο. Ακολούθως δείξτε τούς πίνακες 4,5 και 6 γιά να πραγματοποιήσετε το πραγματικό τέστ. Το άτομο πρέπει να αναγνωρίζει τα σχήματα που του παρουσιάζονται.

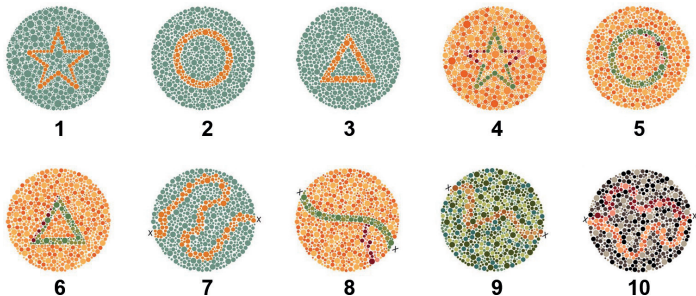
Νο. 7.Ακολουθώντας την γραμμή καμπύλης μεταξύ των δύο «Χ»,τόσο τα άτομα με νορμάλ όραση όσο και εκείνα με ανεπάρκεια στην όραση των χρωμάτων είναι σε θέση να ακολουθήσουν την γραμμή.

Νο. 8. Ακολουθώντας την γραμμή μεταξύ του σημείου «Χ» επάνω αριστερά και το σημείο «Χ» κάτω, το άτομο με νορμάλ όραση ακολουθεί την επάνω πράσινη γραμμή, το άτομο με οπτική ανεπάρκεια συνήθως ακολουθεί την κόκκινη κάτω γραμμή.

Νο. 9. Ακολουθώντας την καμπύλη γραμμή μεταξύ το «Χ» επάνω αριστερά και το «Χ» κάτω δεξιά, τα άτομα με νορμάλ όραση ακολουθούν την καφέ γραμμή, τα άτομα με προβλήματα όρασης χρωμάτων δεν είναι σε θέση να ακολουθήσουν καμμία γραμμή.










Νο. 10. Ξεκινώντας από το σημείο «Χ» επάνω αριστερά, το άτομο με νορμάλ όραση καταφέρνει να ακολουθείσει τόσο την επάνω γραμμή όσο και την κάτω και να γυρίσει στο σημείο έναρξης. Σε περίπτωση ανωμαλιών ορισμένα άτομα καταφέρνουν να ακολουθήσουν μόνον την επάνω κόκκινη γραμμή ή την κάτω μόβ. Σε περίπτωση ελαφρών ανωμαλιών είναι δυνατόν το άτομο να τα καταφέρει να ακολουθήσει και τις δύο γραμμές.

Μόνον σε περιπτώσεις πολύ σπάνιες το άτομο δεν μπορεί να ακολουθείσει καμία γραμμή.



Ανάλυση των αποτελεσμάτων

1. Τα άτομα που δεν αναγνωρίζουν καμία γραμμή στον πίνακα Νο. 10 έχουν μιά ανεπάρκει όρασης, ασφαλώς.
 2. Τα άτομα που κάνουν λάθη στην αξιολόγηση περισσότερο από τρεις πίνακες μεταξύ των αριθμών 4, 5, 6, και 7 θα μπορούσαν να παρουσιάσουν μιά ανεπάρκεια όρασης.
 3. Τα άτομα που κάνουν λάθη στην αξιολόγηση μιά ή δύο πινάκων μεταξύ των 5 πού ήδη αναφέρθηκαν θα έπρεπε να επανεξετασθούν λεπτομερώς στους πίνακες που καλύτερα μπορούν να καταλάβουν.
- Ορισμένα άτομα ακολουθούν τις γραμμές των πινάκων 8,9 και 10 με ανώμαλο τρόπο καθιστώντας την ανάλυση δύσκολη, σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορεί να γίνει μιά οριστική διάγνωση.

	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto PT Código produto GR Κωδικός προϊόντος SA كود المنتج</p>
	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote GR Αριθμός παρτίδας SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Fabbrikante GB Manufacturer FR Fabricant DE Hersteller ES Fabricante PT Fabricante GR Παραγωγός SA الشركة المصنعة</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2017/745 SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical DE Medizinprodukt ES Producto sanitario PT Dispositivo médico GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν SA جهاز طبي</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation DE Gebrauchsanweisung beachten ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>